MA2106-B © 2021 CASIO COMPUTER CO., LTD.

CASIO®

Guida dell’utilizzatore

Orologio

3476*IT

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

Per far sì che questo orologio fornisca la durata di servizio di molti anni per cui è stato progettato, leggere con attenzione e seguire le istruzioni riportate in questo manuale, in particolare le informazioni contenute in “Avvertenze sull’uso” e “Manutenzione”.

Cenni su questo manuale

- A seconda del modello di orologio, la visualizzazione del testo appare sotto forma di caratteri scuri su sfondo chiaro o sotto forma di caratteri chiari su sfondo scuro. Tutte le visualizzazioni di esempio in questo manuale sono mostrate usando caratteri scuri su sfondo chiaro.

- Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere mostrate nell’illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione “Riferimento”.

Indice

Cenni su questo manuale IT-1
Funzioni dell'orologio IT-5
Selezione di un modo di funzionamento IT-6
Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata IT-8
Ora internazionale IT-33
Timer IT-35
Cronometro IT-37
Suoneria IT-40
Indicazione dell'ora IT-44
Riferimento IT-54
Caratteristiche tecniche IT-64
Avvertenze sull'uso IT-67
Manutenzione IT-79

Elenco dei procedimenti

La seguente è un'utile lista di riferimento di tutti i procedimenti operativi descritti in questo manuale.

Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario IT-10
Per eseguire la ricezione manuale..... IT-26
Per attivare e disattivare la ricezione automatica..... IT-27
Per visualizzare la schermata dell'ultimo segnale IT-29
Per vedere l'ora di un'altra città..... IT-33
Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa..... IT-34
Per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia IT-35
Per usare il timer IT-36
Per misurare i tempi con il cronometro..... IT-38
Per impostare l'ora per la suoneria IT-41
Per provare il suono della suoneria IT-42

Per attivare e disattivare la suoneria quotidiana e il segnale orario di ora esatta ***IT-43***
Per impostare l'ora e la data ***IT-46***
Per cambiare l'impostazione per l'ora legale (ora estiva) ***IT-53***
Per disattivare la visualizzazione automatica ***IT-54***
Per attivare la visualizzazione automatica ***IT-54***
Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti ***IT-56***

Funzioni dell’orologio

◆**Accurata indicazione dell’ora**
Riceve i segnali orari che vengono utilizzati per correggere le impostazioni dell’ora e per assicurare l’accuratezza dell’indicazione dell’ora.

◆**Ora internazionale**
Visualizza l’ora attuale di una fra 48 città del mondo.

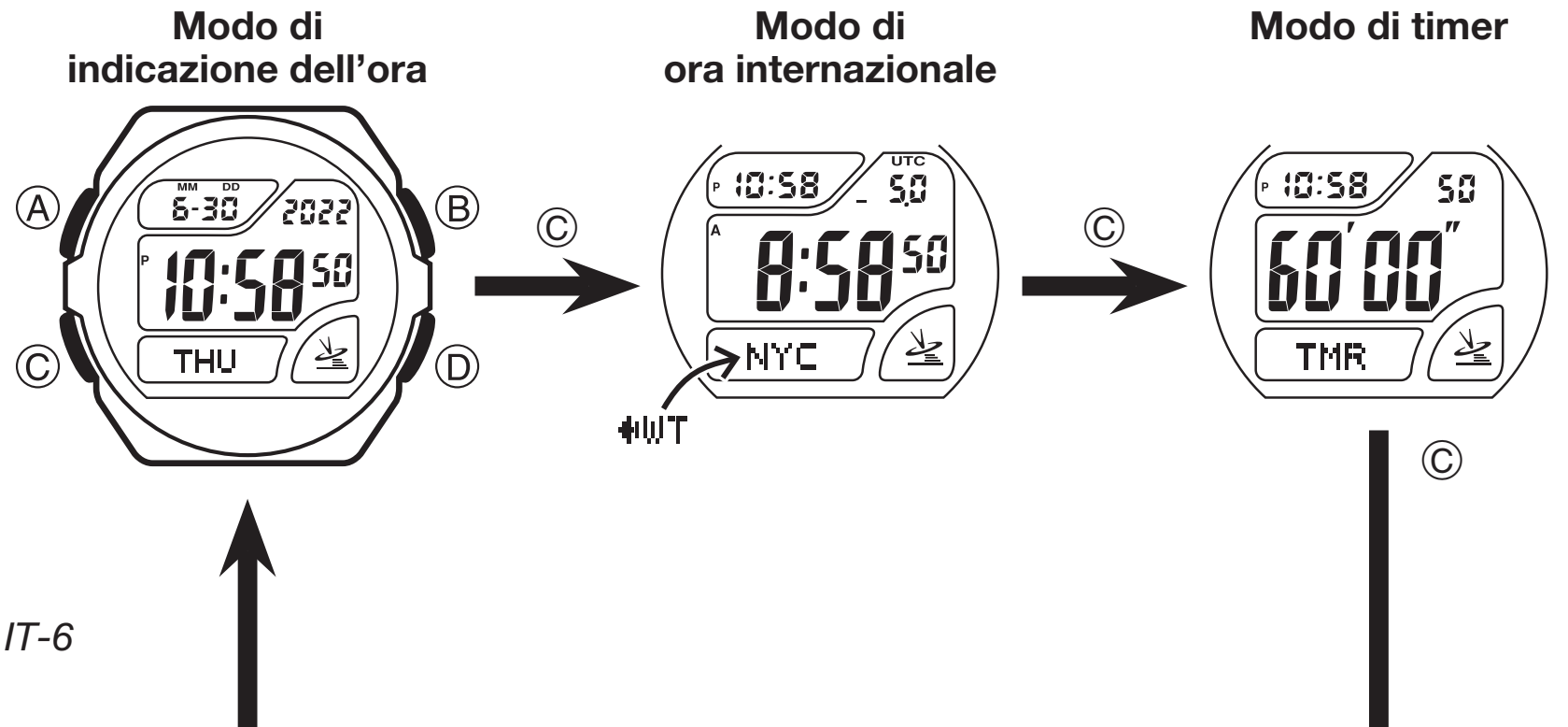
◆**Timer**

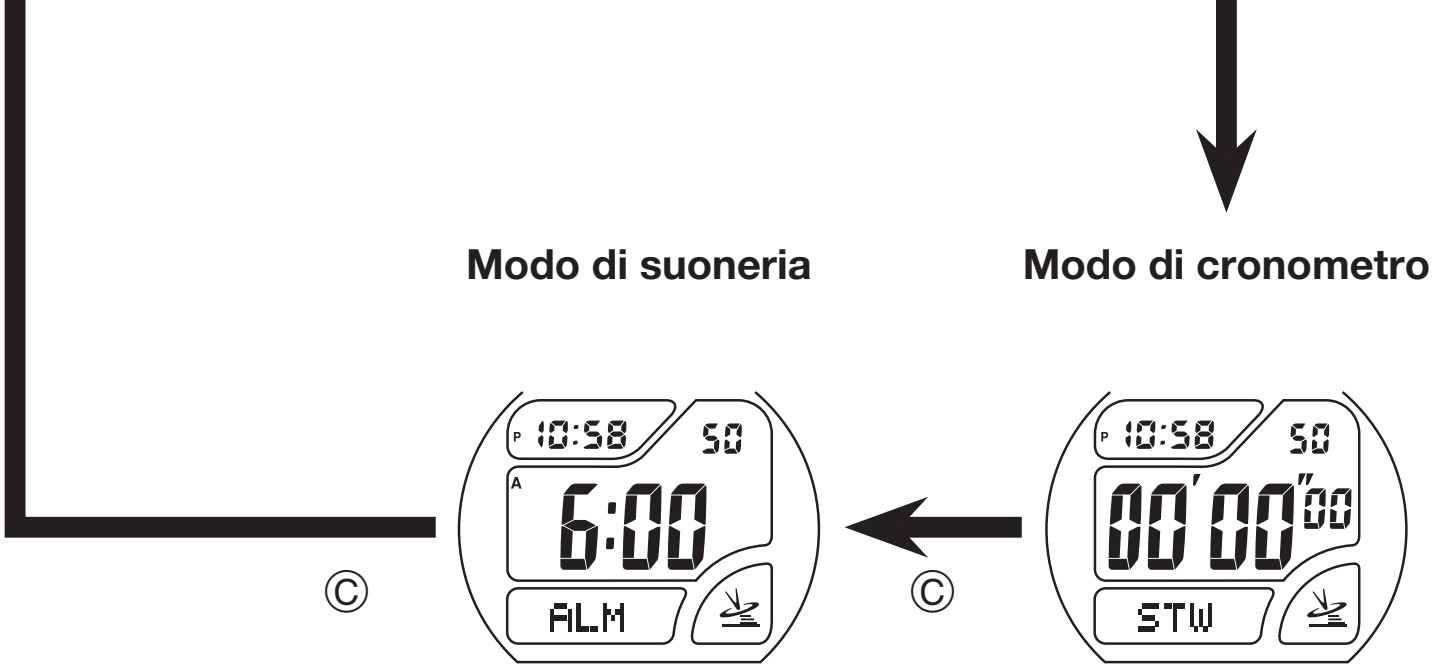
◆**Cronometro**

◆**Suoneria**

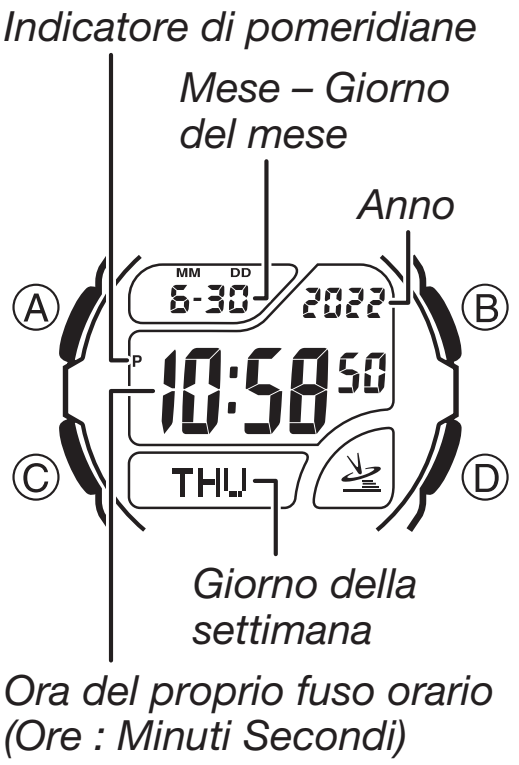
Selezione di un modo di funzionamento

- Premere Ⓒ per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere Ⓑ per far illuminare il display.




Modo di suoneria
Modo di cronometro
P 10:58 50
A
6:00
ALM
P 10:58 50
00'00"00
STW
Ⓒ
Ⓒ

Indicazione dell’ora atomica radiocontrollata



Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell’ora e aggiorna la sua impostazione dell’ora conformemente al segnale.

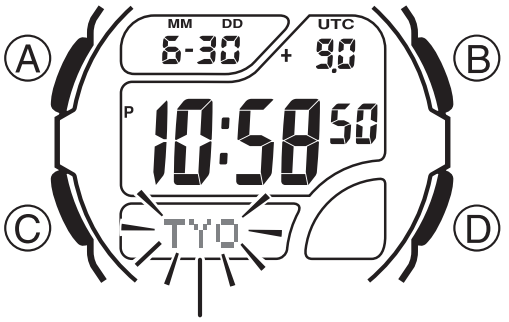
- Segnali di calibrazione dell’ora supportati: Germania (Mainflingen), Inghilterra (Anthorn), Stati Uniti (Fort Collins), Giappone.
- Fare riferimento alle informazioni contenute in “Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale” (pagina IT-30) se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora.

Impostazione dell’ora attuale

Questo orologio regola automaticamente la sua impostazione dell’ora conformemente ad un segnale di calibrazione dell’ora. Se necessario, è anche possibile eseguire manualmente un procedimento per impostare l’ora e la data.

- **La prima cosa da fare dopo avere acquistato questo orologio è specificare la città per l'ora del proprio fuso orario (la città in cui normalmente si intende usare l'orologio). Per ulteriori informazioni, vedere "Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina IT-10).**
- Quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, si dovrà regolare manualmente l'impostazione dell'ora attuale come necessario. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni manuali dell'ora, vedere "Indicazione dell'ora" (pagina IT-44).
- Il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso negli Stati Uniti può essere captato dall'orologio quando ci si trova in Nord America. L'espressione "Nord America" in questo manuale indica l'area costituita dal Canada, dagli Stati Uniti continentali e dal Messico.

Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario



Codice di città

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto Ⓐ finché il codice di città inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere Ⓑ (ovest) o Ⓓ (est) per selezionare il codice di città che si desidera usare come città per l'ora del proprio fuso orario.
   - La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è supportata quando uno qualsiasi dei codici di città indicati nella tabella riportata di seguito è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.

Germania/Regno Unito Segnale				Segnale del Giappone		Segnale degli Stati Uniti			
Codice di città	**Nome della città**	**Codice di città**	**Nome della città**	**Codice di città**	**Nome della città**	**Codice di città**	**Nome della città**	**Codice di città**	**Nome della città**
LIS	Lisbona	**ATH**	Atene	**HKG**	Hong Kong	**HNL**	Honolulu	**YWG**	Winnipeg
LON	Londra	**MOW**	Mosca	**BJS**	Pechino	**ANC**	Anchorage	**CHI**	Chicago
MAD	Madrid			**TPE**	Taipei	**YVR**	Vancouver	**MIA**	Miami
PAR	Parigi			**SEL**	Seoul	**LAX**	Los Angeles	**YTO**	Toronto
ROM	Roma			**TYO**	Tokyo	**YEA**	Edmonton	**NYC**	New York
BER	Berlino					**DEN**	Denver	**YHZ**	Halifax
STO	Stoccolma					**MEX**	Città del Messico	**YYT**	St. Johns

3. Premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

Importante!

- Normalmente, l’orologio dovrebbe indicare l’ora corretta appena si seleziona il codice della città per l’ora del proprio fuso orario. In caso contrario, esso dovrebbe regolarsi automaticamente dopo la successiva operazione di ricezione automatica (nel corso della notte). È anche possibile eseguire la ricezione manuale (pagina IT-26) o impostare l’ora manualmente (pagina IT-46).
- L’orologio riceverà automaticamente il segnale di calibrazione dell’ora dal trasmettitore pertinente (nel corso della notte) e aggiornerà conformemente le sue impostazioni. Per informazioni sulla relazione tra i codici di città e i trasmettitori, vedere “Codici di città e Trasmettitori” (pagina IT-17).
- Con le impostazioni di default di fabbrica, la ricezione automatica è disattivata per tutti i seguenti codici di città: **HNL** (Honolulu), **ANC** (Anchorage), **MOW** (Mosca), **HKG** (Hong Kong) e **BJS** (Pechino). Per i dettagli sull’attivazione della ricezione automatica per questi codici di città, vedere “Per attivare e disattivare la ricezione automatica” a pagina IT-27.
- È possibile disabilitare la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora, se lo si desidera. Per ulteriori informazioni, vedere “Per attivare e disattivare la ricezione automatica” a pagina IT-27.

- Per informazioni sui campi di ricezione dell'orologio, consultare le cartine riportate in "Campi di ricezione approssimativi" (pagina IT-18).
- Se ci si trova in un'area che non adotta l'ora legale (ora estiva), disattivare l'impostazione di ora legale (pagina IT-53).

Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora

Sono disponibili due differenti metodi per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora: ricezione automatica e ricezione manuale.

- **Ricezione automatica**

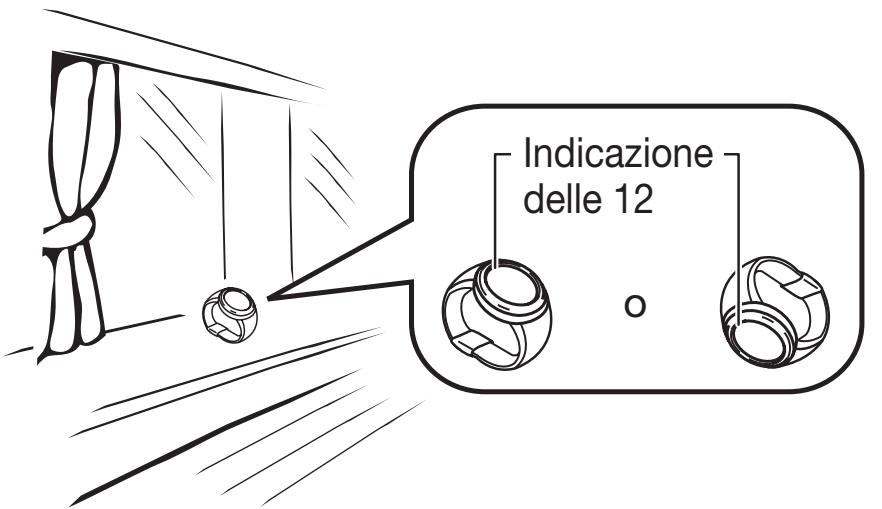
  Con la ricezione automatica, l'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Per ulteriori informazioni, vedere "Ricezione automatica" (pagina IT-20).

- **Ricezione manuale**

  La ricezione manuale consente di avviare un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora mediante la pressione di un solo pulsante. Per ulteriori informazioni, vedere "Per eseguire la ricezione manuale" (pagina IT-26).

Importante!

- Quando si è pronti a ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione sottostante, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Questo orologio è stato progettato per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora di sera tardi. Per questo motivo, quando ci si toglie l'orologio dal polso di sera, è necessario collocarlo vicino ad una finestra come mostrato nell'illustrazione. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- Accertarsi che l’orologio sia orientato in maniera corretta.
- Una corretta ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.

All’interno di, o tra, edifici

All’interno di un veicolo

Nei pressi di elettro-domestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari

Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico

Nei pressi di fili dell’alta tensione

Tra o dietro montagne

- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte che durante il giorno.

- La ricezione del segnale di calibrazione dell’ora impiega da 2 a 10 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 20 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l’orologio durante tale lasso di tempo.
- Il segnale di calibrazione dell’ora che l’orologio tenta di captare dipende dalla sua impostazione attuale di codice di città per l’ora del proprio fuso orario come indicato di seguito. Se si usa l’orologio in Giappone o in Europa (aree in entrambe le quali i trasmettitori sono ubicati in due differenti luoghi), l’orologio tenterà di ricevere il segnale di calibrazione dell’ora da uno dei trasmettitori nel luogo in cui ci si trova attualmente. Se non si riesce a ricevere il segnale, l’orologio tenterà allora di ricevere il segnale di calibrazione dell’ora dall’altro trasmettitore.

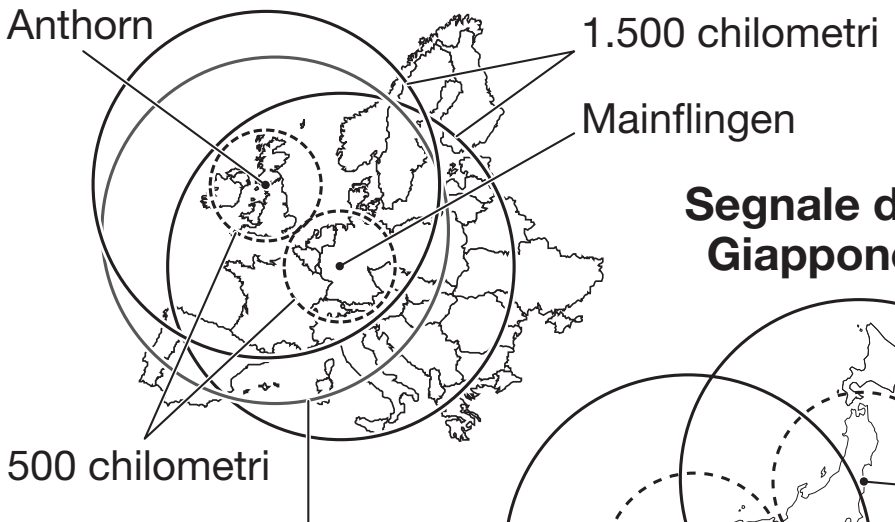
Codici di città e Trasmettitori

Codice di città per l'ora del proprio fuso orario	Trasmettitore	Frequenza
LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW*	Anthorn (Inghilterra) Mainflingen (Germania)	60,0 kHz 77,5 kHz
HKG*, BJS*, TPE, SEL, TYO	Fukushima (Giappone) Fukuoka/Saga (Giappone)	40,0 kHz 60,0 kHz
HNL*, ANC*, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)	60,0 kHz

* Le aree coperte dai codici di città **HNL**, **ANC**, **MOW**, **HKG** e **BJS** sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

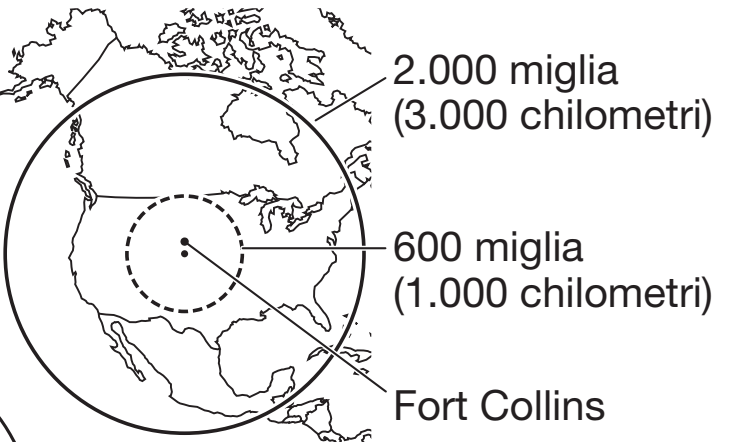
Campi di ricezione approssimativi

Segnali del Regno Unito e della Germania

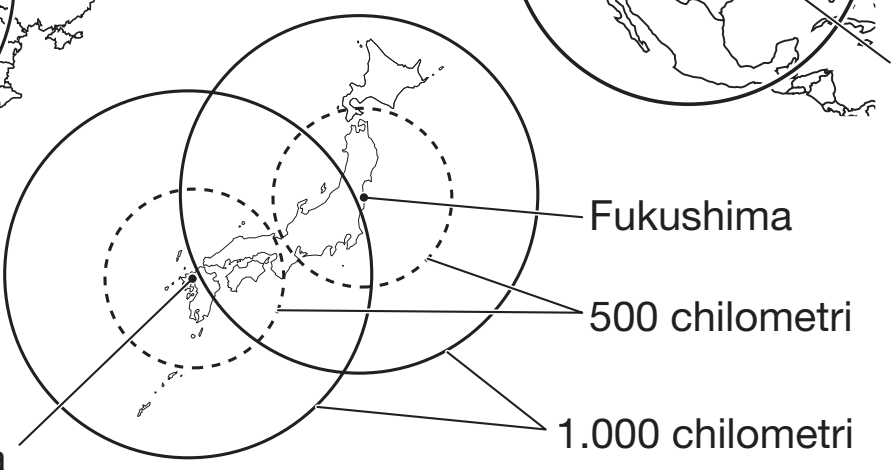


Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di quest'area.

Segnale degli Stati Uniti



Segnale del Giappone



- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.

  Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthorn (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)

  Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)

  Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione di un trasmettitore, la ricezione del segnale può talvolta essere impossibile a causa degli effetti di contorni geografici, di strutture, del tempo, della stagione dell'anno, dell'ora del giorno, di radiointerferenze, ecc. Notare che il segnale diventa più debole a distanze di 500 chilometri circa dal trasmettitore, il che significa che l'influenza delle condizioni sopra elencate è di gran lunga maggiore.

Ricezione automatica

L'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Il programma di ricezione (ore per la calibrazione) dipende dalla città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata, e da se per la città per l'ora del proprio fuso orario è selezionata l'ora solare o l'ora legale.

Città per l'ora del proprio fuso orario		**Ore di inizio ricezione automatica**					
		1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Ora solare Ora legale	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
LIS, LON	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *
	Ora legale	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *

Città per l'ora del proprio fuso orario		Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
MAD, PAR, ROM, BER, STO	Ora solare	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *
	Ora legale	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *	2:00 am *
ATH	Ora solare	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *	2:00 am *
	Ora legale	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *	2:00 am *	3:00 am *
MOW	Ora solare	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *	2:00 am *	3:00 am *
	Ora legale	5:00 am	Mezzanotte *	1:00 am *	2:00 am *	3:00 am *	4:00 am *
HKG, BJS, TPE, SEL, TYO	Ora solare	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am

* Giorno successivo

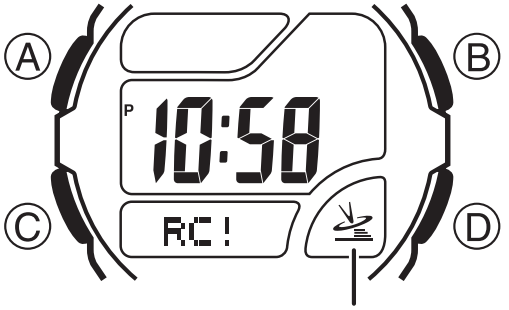
Nota

- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l’orologio riceverà il segnale di calibrazione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell’ora o nel modo di ora internazionale. La ricezione non verrà eseguita se un’ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.
- La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell’ora è stata realizzata per essere eseguita fra mezzanotte e le 5:00 am, mentre si dorme (a condizione che l’ora segnata nel modo di indicazione dell’ora sia impostata correttamente). Prima di andare a letto di sera, togliersi l’orologio dal polso e collocarlo in un luogo in cui esso possa facilmente ricevere il segnale.
- L’orologio riceve il segnale di calibrazione dell’ora per un lasso di tempo da 2 a 10 minuti ogni giorno quando l’ora segnata nel modo di indicazione dell’ora raggiunge ciascuna delle ore per la calibrazione. Evitare di eseguire qualsiasi operazione di pulsante durante i 10 minuti che precedono o seguono una qualsiasi delle ore per la calibrazione. Ciò potrebbe interferire con la calibrazione corretta.

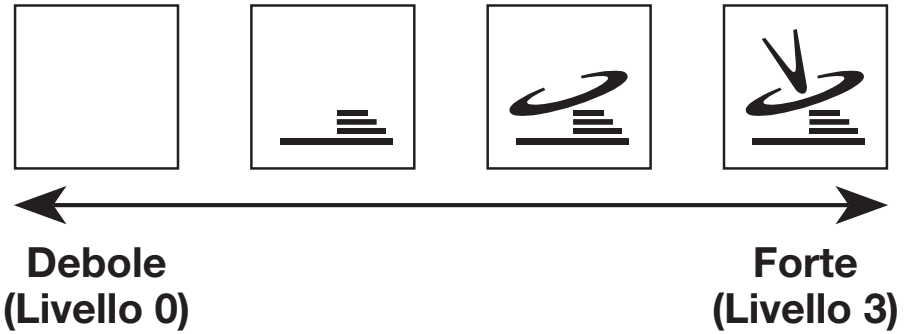
- Ricordare che la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora dipende dall’ora attuale segnata nel modo di indicazione dell’ora. L’operazione di ricezione verrà eseguita ogni volta che il display indica una delle ore per la calibrazione, indipendentemente dal fatto che l’ora indicata sia effettivamente l’ora corretta o meno.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell’ora è disabilitata mentre è in corso un’operazione di timer per il conto alla rovescia.

Indicatore di ricezione in corso

L’indicatore di ricezione in corso mostra l’intensità del segnale di calibrazione in corso di ricezione. Per una ricezione ottimale, accertarsi di tenere l’orologio in un luogo con l’intensità del segnale più forte.



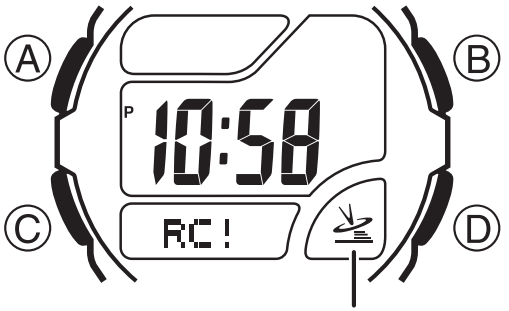
Indicatore di ricezione in corso



- Anche in un’area con una forte intensità del segnale, sono necessari 10 secondi circa affinché la ricezione del segnale possa stabilizzarsi sufficientemente per consentire all’indicatore di ricezione in corso di indicare l’intensità del segnale.

- Usare l’indicatore di ricezione in corso come guida per controllare l’intensità del segnale e per localizzare il luogo migliore in cui collocare l’orologio durante le operazioni di ricezione del segnale.
- Dopo la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora e la calibrazione dell’impostazione dell’ora dell’orologio, l’indicatore di ricezione in corso del Livello 3 rimarrà visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento. L’indicatore di ricezione in corso del Livello 3 non verrà visualizzato se la ricezione del segnale non è riuscita o dopo la regolazione manuale dell’impostazione dell’ora attuale.
- L’indicatore di ricezione in corso del Livello 3 viene visualizzato soltanto quando l’orologio riesce a ricevere sia i dati di ora che i dati di data. Esso non appare quando vengono ricevuti soltanto i dati di ora.
- L’indicatore di ricezione in corso del Livello 3 indica che tra le operazioni di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell’ora almeno una è riuscita. Notare, tuttavia, che l’indicatore di ricezione in corso del Livello 3 viene eliminato dal display quando viene eseguita la prima operazione di ricezione automatica della giornata.

Per eseguire la ricezione manuale



Indicatore di ricezione in corso

1. Collocare l'orologio su una superficie stabile in modo che la sua indicazione delle 12 sia rivolta verso una finestra (pagina IT-14).
2. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto Ⓓ per due secondi circa finché **RC!** appare sul display.

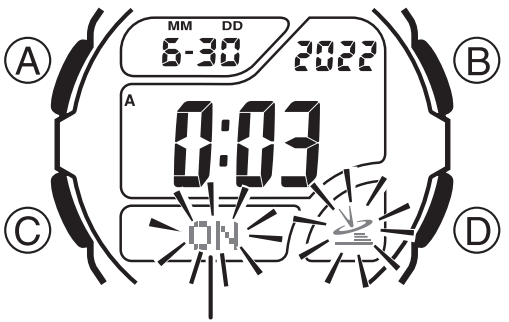
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 10 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 20 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.
- Dopo che la ricezione del segnale è terminata, il display dell'orologio cambia nella schermata dell'ultimo segnale (pagina IT-29).

Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere Ⓓ.

- Se l’operazione non riesce, il messaggio **ERR** appare sul display per uno o due minuti circa. Dopodiché, l’orologio ritorna al modo di indicazione dell’ora.
- È possibile passare dalla schermata dell’ultimo segnale o dalla schermata **ERR** alla schermata di indicazione dell’ora premendo Ⓓ.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell’ora è disabilitata mentre è in corso un’operazione di timer per il conto alla rovescia.

Per attivare e disattivare la ricezione automatica



Stato di attivazione/ disattivazione

1. Nel modo di indicazione dell’ora, premere Ⓓ per visualizzare la schermata dell’ultimo segnale (pagina IT-29).
2. Tenere premuto Ⓐ finché l’indicatore di ricezione in corso e l’impostazione attuale per la ricezione automatica (**ON** o **OFF**) iniziano a lampeggiare. Questa è la schermata di impostazione.
   - Notare che la schermata di impostazione non apparirà se la città per l’ora del proprio fuso orario attualmente selezionata è una città che non supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora.

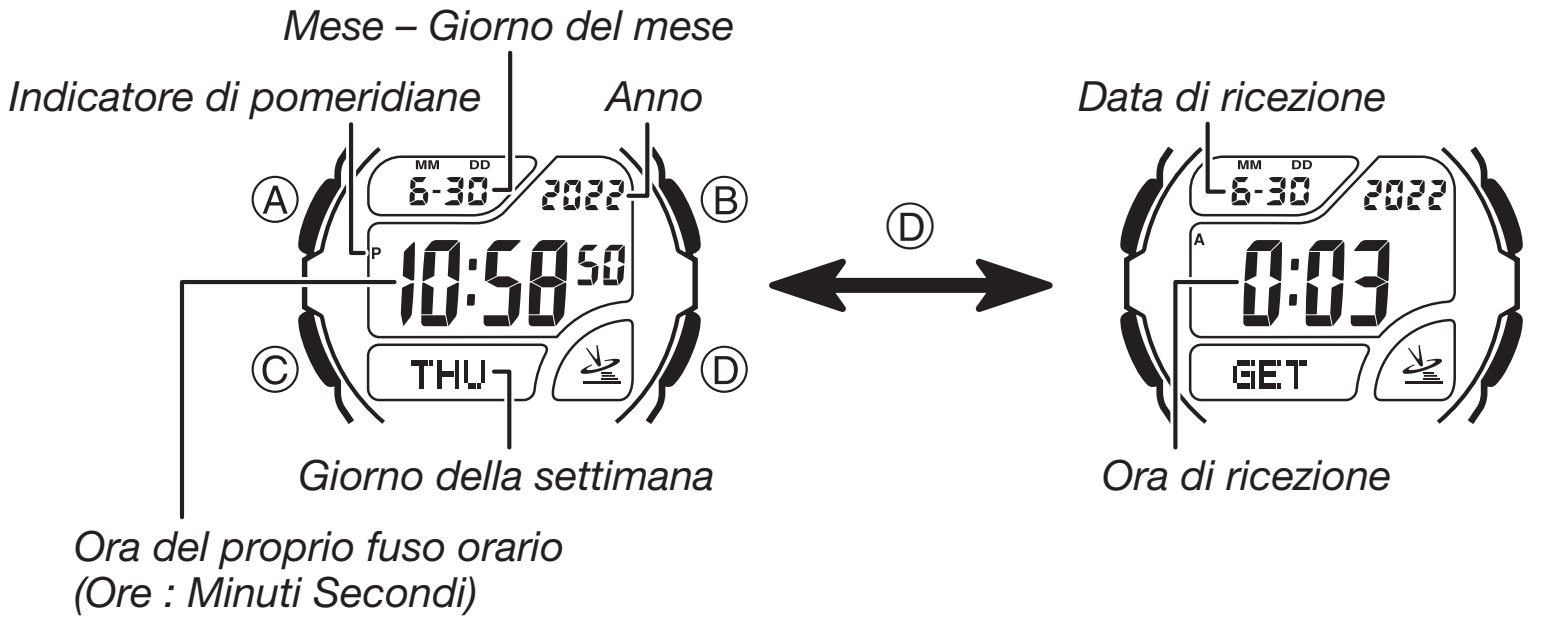
3. Premere Ⓓ per attivare (**ON**) o disattivare (**OFF**) la ricezione automatica.
4. Premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

- Per informazioni sui codici di città che supportano la ricezione del segnale, vedere “Per specificare la città per l’ora del proprio fuso orario” (pagina IT-10).

Per visualizzare la schermata dell'ultimo segnale

Nel modo di indicazione dell'ora, premere Ⓓ per visualizzare la schermata dell'ultimo segnale (indicata da **GET**). La schermata dell'ultimo segnale mostra la data e l'ora dell'ultima ricezione del segnale di calibrazione dell'ora riuscita.

Schermata di ora e data attuali **Schermata dell'ultimo segnale**



Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale

Controllare i seguenti punti ogni volta che si verificano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

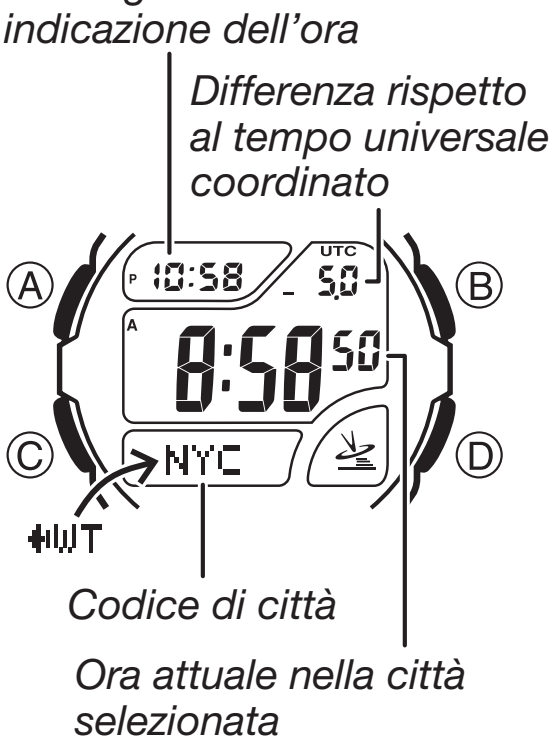
Problema	Probabile causa	Rimedio
Non è possibile eseguire la ricezione manuale.	• L'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora. • La città per l'ora del proprio fuso orario attuale non è uno dei seguenti codici di città: **HNL**, **ANC**, **YVR**, **LAX**, **YEA**, **DEN**, **MEX**, **YWG**, **CHI**, **MIA**, **YTO**, **NYC**, **YHZ**, **YYT**, **LIS**, **LON**, **MAD**, **PAR**, **ROM**, **BER**, **STO**, **ATH**, **MOW**, **HKG**, **BJS**, **TPE**, **SEL** e **TYO**. • Il timer per il conto alla rovescia è in funzione.	• Entrare nel modo di indicazione dell'ora e riprovare (pagina IT-26). • Selezionare una delle città sulla sinistra come città per l'ora del proprio fuso orario (pagina IT-10). • Fermare il timer per il conto alla rovescia (pagina IT-36) e riprovare.

Problema	Probabile causa	Rimedio
La ricezione automatica è attivata, ma l'indicatore di ricezione in corso del Livello 3 non appare sul display.	• Si è cambiata l'impostazione dell'ora manualmente. • L'orologio non si trovava nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di ora internazionale, o si è eseguita qualche operazione di pulsante durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione automatica.	• Eseguire la ricezione manuale del segnale o attendere fino a quando è stata eseguita la successiva operazione di ricezione automatica del segnale.
La ricezione automatica è attivata, ma l'indicatore di ricezione in corso del Livello 3 non appare sul display.	• Anche se la ricezione riesce, l'indicatore di ricezione in corso del Livello 3 scompare dal display ogni giorno quando la prima operazione di ricezione automatica di quel giorno viene eseguita. • Durante l'ultima operazione di ricezione sono stati ricevuti soltanto i dati di ora (ore, minuti, secondi). L'indicatore di ricezione in corso del Livello 3 appare soltanto quando i dati di ora e i dati di data (anno, mese, giorno del mese) vengono entrambi ricevuti.	• Eseguire la ricezione manuale del segnale o attendere fino a quando è stata eseguita la successiva operazione di ricezione automatica del segnale. • Accertarsi che l'orologio si trovi in un luogo in cui esso possa ricevere il segnale (pagina IT-14).

Problema	Probabile causa	Rimedio
L'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale.	• Se l'ora differisce di 1 ora, l'impostazione dell'ora legale (DST) potrebbe essere errata. • L'impostazione del codice di città per l'ora del proprio fuso orario non è corretta per l'area in cui si sta usando l'orologio.	• Cambiare l'impostazione di ora legale (DST) in ora estiva automatica (pagina IT-53). • Selezionare il codice di città per l'ora del proprio fuso orario corretto (pagina IT-10).

- Per ulteriori informazioni, vedere "Importante!" (pagina IT-14) e "Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina IT-58).

Ora internazionale



Il modo di ora internazionale mostra l'ora attuale di una fra 48 città (29 fusi orari) del mondo.

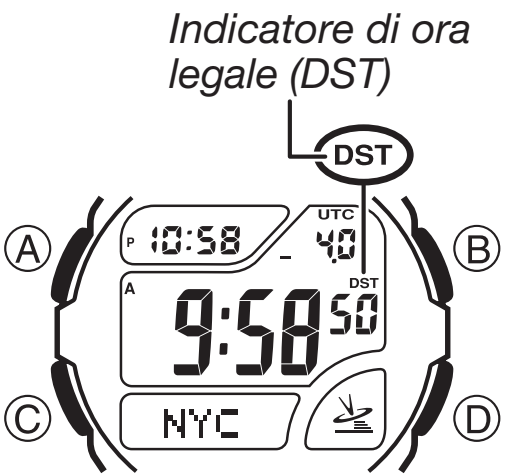
- Se l'ora attuale mostrata per una città è errata, controllare le impostazioni dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario ed apportarvi i necessari cambiamenti (pagina IT-10).
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo Ⓒ (pagina IT-6).

Per vedere l'ora di un'altra città

Nel modo di ora internazionale, premere Ⓓ per scorrere i codici di città (fusi orari) verso oriente.

- Per informazioni dettagliate sui codici di città, vedere la "City Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa

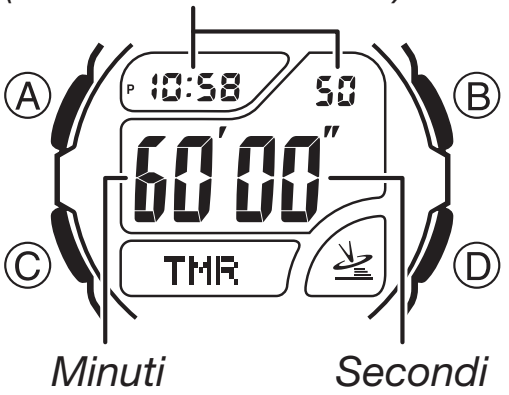


1. Nel modo di ora internazionale, usare Ⓓ per visualizzare il codice di città (fuso orario) la cui impostazione di ora solare/ora legale si desidera cambiare.
2. Tenere premuto Ⓐ per passare dall'ora legale (indicatore DST visualizzato) all'ora solare (indicatore DST non visualizzato) e viceversa.

- L'indicatore DST apparirà ogni volta che si visualizza un codice di città per cui l'ora legale è attivata.
- Notare che l'impostazione di ora legale (DST)/ora solare influisce soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non ne risentono.
- L'abilitazione dell'ora estiva per la città che è stata specificata come città per l'ora del proprio fuso orario abilita l'ora estiva anche per l'ora del proprio fuso orario (normale indicazione dell'ora).

Timer

Ora segnata nel modo di indicazione dell'ora (Ore : Minuti Secondi)



È possibile impostare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 e 60 minuti. Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, una suoneria suona.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer, in cui è possibile entrare premendo Ⓒ (pagina IT-6).

Per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia

1. Mentre il tempo di inizio del conto alla rovescia è visualizzato sul display nel modo di timer, tenere premuto Ⓐ finché il tempo di inizio del conto alla rovescia attuale inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.

- Se il tempo di inizio del conto alla rovescia non è visualizzato, usare il procedimento descritto in "Per usare il timer" per visualizzarlo.

2. Mentre un'impostazione lampeggia, usare Ⓑ (–) o Ⓓ (+) per farla cambiare.

3. Premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

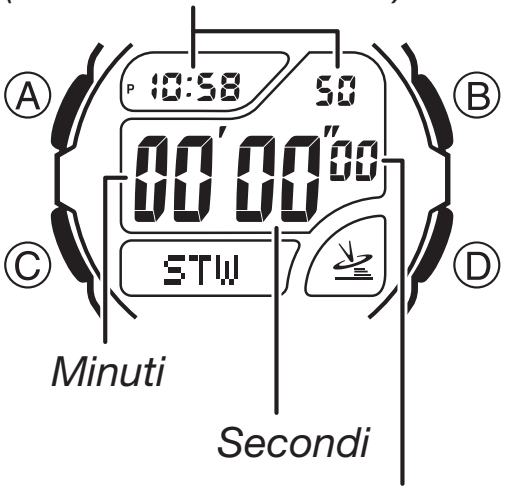
Per usare il timer

Premere Ⓓ mentre l'orologio è nel modo di timer per avviare il timer per il conto alla rovescia.

- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per 10 secondi o finché non la si silenzia premendo un pulsante qualsiasi. Il tempo del conto alla rovescia viene riportato automaticamente al suo valore iniziale dopo che la suoneria si è fermata.
- Premere Ⓓ mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per metterla in pausa. Premere di nuovo Ⓓ per far ripartire il conto alla rovescia.
- Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo Ⓓ), e quindi premere Ⓐ. Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata mentre è in corso un'operazione di timer per il conto alla rovescia.

Cronometro

Ora segnata nel modo di indicazione dell'ora (Ore : Minuti Secondi)



Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo Ⓒ (pagina IT-7).

Per misurare i tempi con il cronometro

Tempo trascorso

Ⓓ	Ⓓ	Ⓓ	Ⓓ	Ⓐ
Avvio	**Interruzione**	**Ripresa**	**Interruzione**	**Azzeramento**

Tempo parziale

Ⓓ	Ⓐ	Ⓐ	Ⓓ	Ⓐ
Avvio	**Tempo parziale** (**SPL** visualizzato)	**Rilascio tempo parziale**	**Interruzione**	**Azzeramento**

Due tempi di arrivo

Ⓓ → Ⓐ → Ⓓ → Ⓐ → Ⓐ

Avvio

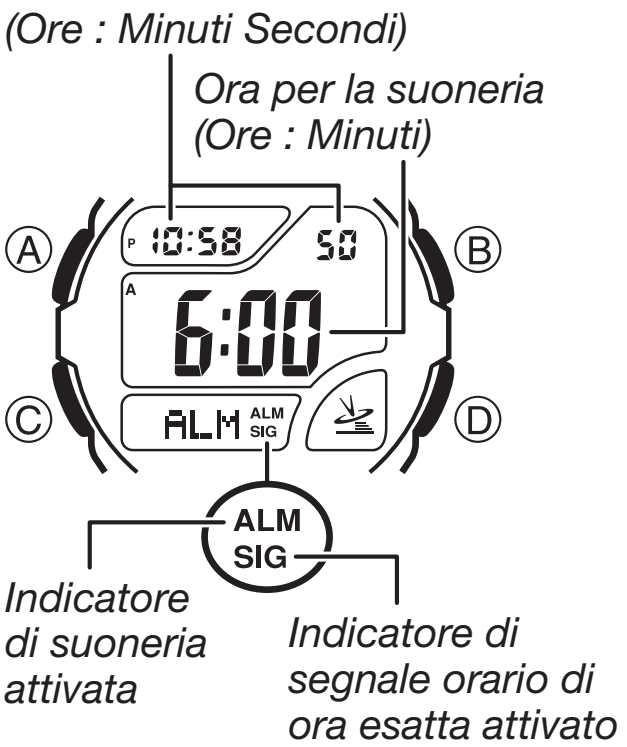
Tempo parziale
Il primo concorrente taglia il traguardo. Viene visualizzato il tempo del primo concorrente.

Interruzione
Il secondo concorrente taglia il traguardo.

Rilascio tempo parziale
Viene visualizzato il tempo del secondo concorrente.

Azzeramento

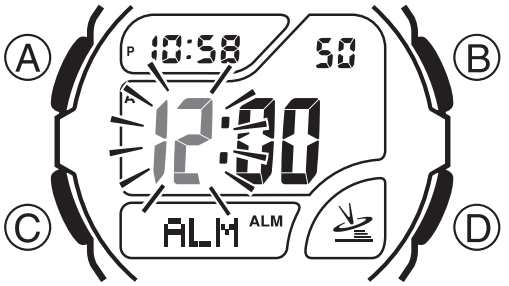
Suoneria



Dopo aver impostato (e attivato) la suoneria quotidiana, il segnale acustico della suoneria suona quando viene raggiunta l'ora fissata per la suoneria. È anche possibile attivare il segnale orario di ora esatta, che farà suonare l'orologio per un secondo circa ogni ora allo scoccare dell'ora.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo Ⓒ (pagina IT-7).

Per impostare l'ora per la suoneria



1. Nel modo di suoneria, tenere premuto Ⓐ finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
   - Questa operazione attiva automaticamente la suoneria.
2. Premere Ⓒ per spostare il lampeggiamento tra l'impostazione delle ore e quella dei minuti.
3. Mentre un'impostazione lampeggia, usare Ⓑ (–) o Ⓓ (+) per farla cambiare.
   - Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di 12 ore, fare attenzione a impostare correttamente l'ora per la mattina (indicatore **A**) o per il pomeriggio (indicatore **P**).
4. Premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

Funzionamento della suoneria

La suoneria suona all'ora fissata per 10 secondi circa (in tutti i modi di funzionamento) o finché la si silenzia premendo un pulsante qualsiasi.

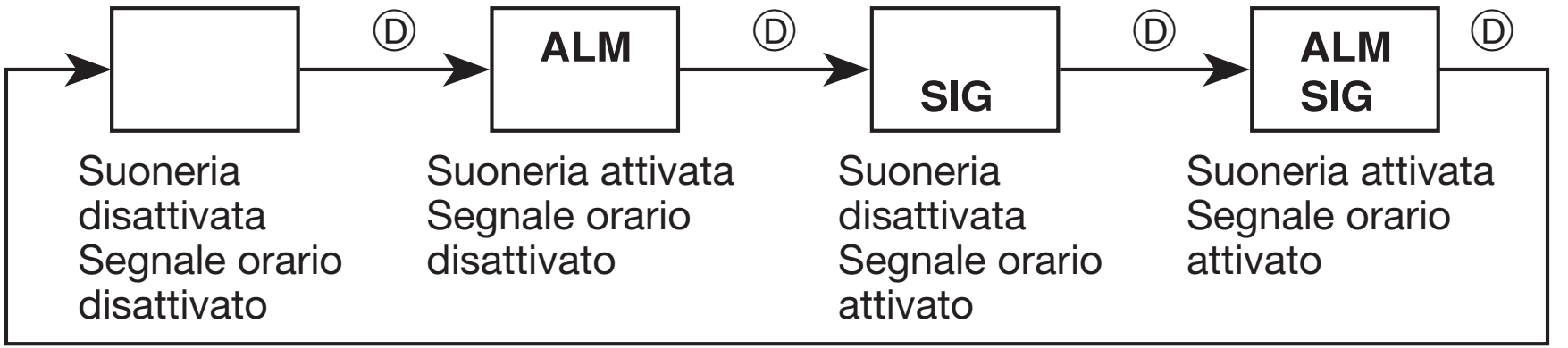
Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto Ⓓ per far suonare la suoneria.

Per attivare e disattivare la suoneria quotidiana e il segnale orario di ora esatta

Nel modo di suoneria, premere Ⓓ per scorrere ciclicamente le impostazioni mostrate di seguito.

Indicatore di suoneria attivata /
Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato



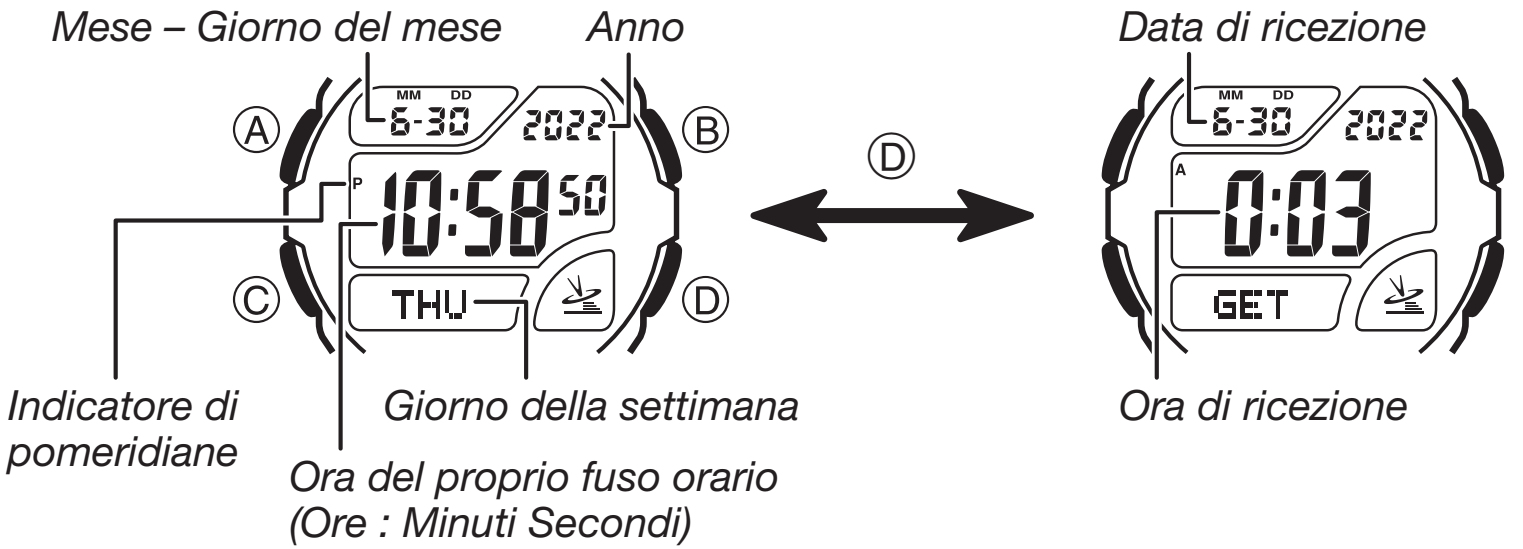
- L'indicatore di suoneria attivata e l'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato vengono visualizzati sul display in tutti i modi di funzionamento quando queste funzioni sono attivate.

Indicazione dell’ora

Usare il modo di indicazione dell’ora per impostare e vedere l’ora e la data attuali.

- Quando si imposta l’ora, è anche possibile configurare le impostazioni per il codice di città, l’impostazione dell’ora legale, il formato di indicazione dell’ora di 12/24 ore, l’anno, ol mese, il giorno del mese, l’impostazione della lingua e il formato di visualizzazione mese/giorno del mese.
- La pressione di Ⓓ nel modo di indicazione dell’ora visualizzerà la schermata dell’ultimo segnale.

Schermata di ora e data attuali **Schermata dell'ultimo segnale**



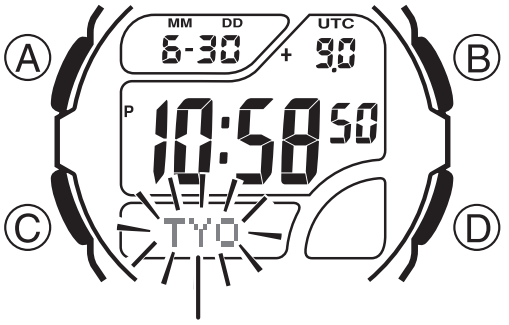
Nota

- Questo orologio è in grado di visualizzare il testo per il giorno della settimana in una qualsiasi fra nove diverse lingue (inglese, spagnolo, francese, portoghese, tedesco, italiano, cinese, russo e giapponese).

Impostazione dell’ora e della data

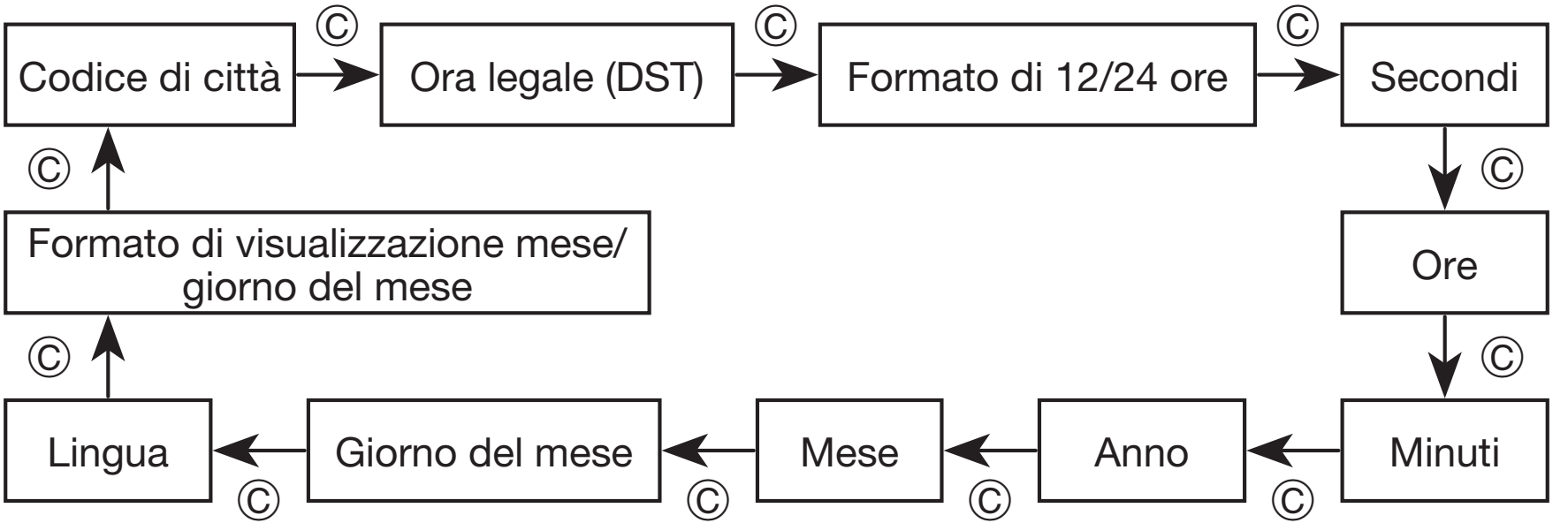
Accertarsi di selezionare il codice della città per l’ora del proprio fuso orario prima di cambiare le impostazioni attuali dell’ora e della data. Le ore segnate nel modo di ora internazionale vengono visualizzate tutte conformemente alle impostazioni del modo di indicazione dell’ora. Per questo motivo, le ore segnate nel modo di ora internazionale non saranno corrette se non si seleziona il codice di città per l’ora del proprio fuso orario corretto prima di impostare l’ora e la data nel modo di indicazione dell’ora.

Per impostare l’ora e la data



Codice di città

1. Nel modo di indicazione dell’ora, tenere premuto Ⓐ finché il codice di città inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere Ⓒ per far cambiare il contenuto lampeggiante nell’ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.


Codice di città
Ⓒ
Ora legale (DST)
Ⓒ
Formato di 12/24 ore
Ⓒ
Secondi
Ⓒ
Ore
Ⓒ
Minuti
Ⓒ
Anno
Ⓒ
Mese
Ⓒ
Giorno del mese
Ⓒ
Lingua
Ⓒ
Formato di visualizzazione mese/ giorno del mese
Ⓒ

3. Quando l’impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare Ⓑ e/o Ⓓ per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata:	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
TYO	Cambiare il codice di città	Usare Ⓑ (ovest) o Ⓓ (est).
AUTO	Scorrere ciclicamente tra ora estiva automatica (**AUTO**), ora solare (**OFF**) e ora legale (**ON**)	Premere Ⓓ.
12H	Passare dal formato di indicazione dell’ora di 12 ore (**12H**) a quello di 24 ore (**24H**) e viceversa	Premere Ⓓ.
50	Riportare i secondi a **00**	Premere Ⓓ.
P 10:58 50 ’22	Cambiare le ore, i minuti o l’anno	Usare Ⓑ (–) o Ⓓ (+).
MM DD 6-30	Cambiare il mese o il giorno del mese	

Schermata:	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
ENG	Cambiare la lingua **ENG**: Italiano **ESP**: Spagnolo **FRA**: Francese **POR**: Portoghese **DEU**: Tedesco **ITA**: Italiano **CHN**: Cinese **РУС**: Russo **JPN**: Giapponese	Usare Ⓑ o Ⓓ.
M/D	Cambiare il formato di visualizzazione tra mese/giorno del mese (**M/D**) e giorno del mese/mese (**D/M**).	Premere Ⓓ.

- Vedere la “City Table” (Tabella delle città) alla fine di questo manuale per una lista completa dei codici di città disponibili.
- Vedere la “Day of the Week List” (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale per informazioni sulle abbreviazioni utilizzate.

- L’ora estiva automatica (**AUTO**) può essere selezionata soltanto quando **HNL**, **ANC**, **YVR**, **LAX**, **YEA**, **DEN**, **MEX**, **YWG**, **CHI**, **MIA**, **YTO**, **NYC**, **YHZ**, **YYT**, **LIS**, **LON**, **MAD**, **PAR**, **ROM**, **BER**, **STO**, **ATH**, **MOW**, **HKG**, **BJS**, **TPE**, **SEL** o **TYO** è selezionato come codice di città per l’ora del proprio fuso orario. Per ulteriori informazioni, vedere “Ora legale (DST)” di seguito.
- Se si riportano i secondi a **00** mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a **00** ma i minuti rimangono invariati.

4. Premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

Ora legale (DST)

L’ora legale (ora estiva) fa avanzare l’impostazione dell’ora di un’ora rispetto all’ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l’ora legale.
I segnali di calibrazione dell’ora trasmessi da Mainflingen (Germania), Anthorn (Inghilterra) o Fort Collins (Stati Uniti) includono sia dati di ora solare che dati di ora legale (DST). Quando l’impostazione di ora estiva automatica è attivata, l’orologio passa automaticamente dall’ora solare all’ora legale (DST) (ora estiva) e viceversa conformemente al segnale dell’ora ricevuto.
I segnali di calibrazione dell’ora trasmessi da Fukushima e da Fukuoka/Saga (Giappone) non includono dati di ora estiva.

- L’impostazione di default iniziale per l’ora legale (DST) dipende dalla città che è stata specificata come città per l’ora del proprio fuso orario.
  - L’impostazione di ora legale (DST) di default iniziale è “ora estiva automatica (**AUTO**)” quando una delle seguenti città è specificata come città per l’ora del proprio fuso orario: **ANC**, **YVR**, **LAX**, **YEA**, **DEN**, **MEX**, **YWG**, **CHI**, **MIA**, **YTO**, **NYC**, **YHZ**, **YYT**, **LIS**, **LON**, **MAD**, **PAR**, **ROM**, **BER**, **STO**, **ATH**, **MOW**, **TYO**.

– L’impostazione di ora legale (DST) di default iniziale è “ora legale disattivata (**OFF**)” quando una delle seguenti città è specificata come città per l’ora del proprio fuso orario: **HNL**, **HKG**, **BJS**, **TPE**, **SEL**.
– L’impostazione di ora legale (DST) di default iniziale è “ora legale disattivata (**OFF**)” quando una città che non supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell’ora è specificata come città per l’ora del proprio fuso orario.

- Se si incontrano difficoltà nel ricevere il segnale di calibrazione dell’ora nell’area in cui ci si trova, probabilmente sarà meglio eseguire il passaggio tra ora solare (ora estiva) e ora legale manualmente.

Per cambiare l'impostazione per l'ora legale (ora estiva)

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto Ⓐ finché il codice di città inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere Ⓒ; appare la schermata di impostazione ora legale (DST).
3. Usare Ⓓ per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora legale nell'ordine indicato di seguito.

4. Quando è selezionata l'impostazione desiderata, premere Ⓐ per lasciare la schermata di impostazione.

• L'indicatore DST appare a indicare che l'ora legale è attivata.

Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio.
Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

Visualizzazione automatica

La visualizzazione automatica fa cambiare ininterrottamente il contenuto dell'indicazione digitale.

Per disattivare la visualizzazione automatica

Premere un pulsante qualsiasi per disattivare la visualizzazione automatica. Questa operazione riporta l'orologio al modo di indicazione dell'ora.

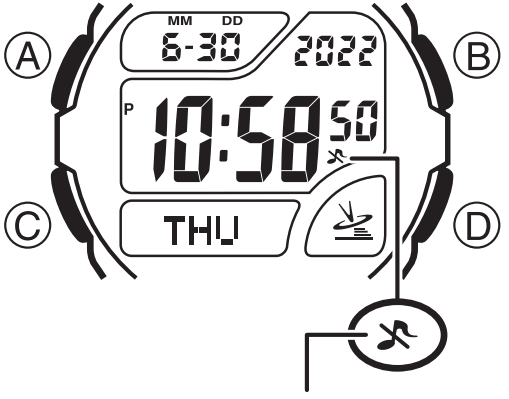
Per attivare la visualizzazione automatica

Nel modo di indicazione dell'ora (pagina IT-6), mentre si tiene premuto Ⓑ, tenere premuto Ⓓ per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.

Nota

- La ricezione del segnale di calibrazione dell’ora è disabilitata mentre la visualizzazione automatica è in corso di esecuzione.
- La visualizzazione automatica non può essere eseguita mentre una schermata di impostazione è visualizzata sul display.

Segnale acustico di pressione pulsanti



Indicatore di silenziamento

Il segnale acustico di pressione pulsanti suona ogni volta che si preme uno dei pulsanti dell’orologio. È possibile attivare o disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti come desiderato.

- Anche se si disattiva il segnale acustico di pressione pulsanti, la suoneria, il segnale orario di ora esatta e la suoneria del modo di timer funzioneranno tutti normalmente.

Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), tenere premuto Ⓒ per attivare (🔕 non visualizzato) o disattivare (🔕 visualizzato) il segnale acustico di pressione pulsanti.

- Poiché il pulsante Ⓒ è anche il pulsante di cambiamento di modo di funzionamento, quando lo si tiene premuto per attivare o disattivare il segnale acustico di pressione pulsanti, anche il modo di funzionamento attuale dell'orologio cambierà.
- L'indicatore di silenziamento viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione pulsanti è disattivato.

Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio con la schermata dell'ultimo segnale nel modo di indicazione dell'ora per uno o due minuti senza eseguire alcuna operazione, esso ritorna automaticamente alla schermata di ora e data attuali nel modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia l'orologio nel modo di suoneria per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia l'orologio con un'impostazione lampeggiante sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio lascia la schermata di impostazione automaticamente.

Scorrimento

I pulsanti Ⓑ e Ⓓ servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi pulsanti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale o suoneria, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo appaiono per primi.

Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Il segnale di calibrazione dell'ora rimbalza sulla ionosfera. Per questo motivo, fattori come mutamenti nel potere riflettente della ionosfera, o il movimento della ionosfera ad altitudini più elevate dovuto ai cambiamenti atmosferici stagionali o all'ora del giorno, possono far cambiare il campo di ricezione del segnale e rendere la ricezione temporaneamente impossibile.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'impostazione dell'ora attuale in conformità con il segnale di calibrazione dell'ora ha la precedenza sulle altre impostazioni dell'ora effettuate.

- L’orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L’aggiornamento della data mediante un segnale di calibrazione dell’ora non potrà essere eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Questo orologio può ricevere i segnali che distinguono fra anni bisestili e anni non bisestili.
- Anche se questo orologio è stato progettato per ricevere sia i dati di ora (ore, minuti, secondi) che i dati di data (anno, mese, giorno del mese), alcune condizioni del segnale potrebbero limitare la ricezione ai soli dati di ora.
- Normalmente, la data di ricezione del segnale mostrata dalla schermata dell’ultimo segnale è costituita dai dati di data inclusi nel segnale di calibrazione dell’ora ricevuto. Tuttavia, quando vengono ricevuti soltanto i dati di ora, la schermata dell’ultimo segnale mostra la data che è segnata nel modo di indicazione dell’ora al momento della ricezione del segnale.
- Se ci si trova in un’area in cui una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell’ora è impossibile, l’orologio segna l’ora con la precisione indicata in “Caratteristiche tecniche”.

- Se si incontrano problemi con una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora o se l'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale, controllare le impostazioni attuali per il codice di città (pagina IT-10), l'ora legale (DST) (ora estiva) (pagina IT-53) e la ricezione automatica (pagina IT-27). I seguenti sono gli stati di default di fabbrica iniziali per queste impostazioni.

Impostazione	Stato di default di fabbrica iniziale
Codice di città	**TYO** (Tokyo)
Ora legale (DST) (ora estiva)	**AUTO** (Cambiamento automatico)
Ricezione automatica	**ON** (Ricezione automatica)

- L'impostazione del codice di città per l'ora del proprio fuso orario dell'orologio cambierà automaticamente in **TYO** (Tokyo) ogni volta che la pila si esaurisce o viene sostituita. Con l'impostazione **TYO** (Tokyo), l'orologio riceve i segnali di calibrazione dell'ora del Giappone. Se si sta usando l'orologio in Nord America o in Europa, sarà necessario cambiare l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario in modo che essa corrisponda al luogo in cui ci si trova dopo aver fatto sostituire la pila dell'orologio.

Indicazione dell’ora

- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).
- L’anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell’orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c’è bisogno di cambiarla, tranne dopo che si è fatta sostituire la pila dell’orologio.
- L’ora per il modo di indicazione dell’ora e quelle per tutti i codici di città del modo di ora internazionale vengono calcolate conformemente alla differenza rispetto al tempo universale coordinato di ciascuna città.
- La differenza rispetto al tempo universale coordinato è un valore che indica la differenza di ora che intercorre fra il punto di riferimento situato a Greenwich, in Inghilterra, e il fuso orario in cui si trova una città.

- Il “tempo universale coordinato” (TUC) (in inglese: “Coordinated Universal Time” (abbreviazione: UTC)), è lo standard scientifico internazionale per l’indicazione dell’ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra.

Formati di indicazione dell’ora di 12/24 ore

Il formato di indicazione dell’ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell’ora viene applicato anche in tutti gli altri modi di funzionamento.

- Con il formato di 12 ore, l’indicatore **P** (pomeridiane) appare sul display per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre l’indicatore **A** (antimeridiane) appare per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.

Illuminazione

Il display dell’orologio viene illuminato per una facile visione delle indicazioni al buio. In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere Ⓑ per far illuminare il display per tre secondi circa.

Avvertenze sull’illuminazione

- Il LED che fornisce l’illuminazione perde potenza dopo l’uso per un periodo molto lungo.
- L’illuminazione può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L’illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria o quando è in corso la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
- Un uso frequente dell’illuminazione fa scaricare la pila.

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±15 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, antimeridiane (**A**)/pomeridiane (**P**), mese, giorno del mese, giorno della settimana (inglese, spagnolo, francese, portoghese, tedesco, italiano, cinese, russo, giapponese)

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore

Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice di città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 48 codici di città); Ora solare/Ora legale (ora estiva); Formato di visualizzazione mese/giorno del mese

Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora: Ricezione automatica fino a 6 volte al giorno (le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale; Schermata dell'ultimo segnale; Cambiamento automatico ora solare/ora estiva

Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili: Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz)

Ora internazionale: 48 città (29 fusi orari); Differenza rispetto al tempo universale coordinato

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva)

Timer:

Unità di misurazione: 1 secondo

Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 60 minuti (incrementi di 1 minuto)

Cronometro:
Unità di misurazione: Un centesimo di secondo
Capacità di misurazione: 59' 59,99"
Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

Suoneria: Suoneria quotidiana; Segnale orario di ora esatta

Illuminazione: Luce a LED

Altre funzioni: Funzione di visualizzazione automatica; Attivazione/Disattivazione segnale acustico di pressione pulsanti

Pila: Una pila al litio (tipo: CR1620)
Durata di circa 3 anni per il tipo CR1620 (supponendo un uso della suoneria per 10 secondi al giorno, un uso dell'illuminazione per 3 secondi al giorno e una ricezione del segnale per 6 minuti al giorno)

Un uso frequente dell'illuminazione può abbreviare il tempo di funzionamento della pila.

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

Resistenza all’acqua

- Le informazioni riportate di seguito valgono per gli orologi recanti la dicitura WATER RESIST o WATER RESISTANT sul coperchio posteriore.

		Resistenza all’acqua con uso quotidiano	Resistenza all’acqua potenziata con uso quotidiano		
			5 atmosfere	10 atmosfere	20 atmosfere
Indicazione	Sul davanti dell’orologio o sul coperchio posteriore	Nessuna indicazione BAR	5BAR	10BAR	20BAR
Esempi di uso quotidiano	Lavaggio mani, pioggia	Sì	Sì	Sì	Sì
	Lavori che comportano il contatto con l’acqua, nuoto	No	Sì	Sì	Sì
	Windsurf	No	No	Sì	Sì
	Immersioni in apnea	No	No	Sì	Sì

- Non usare questo orologio per immersioni con respiratori o per altri tipi di immersioni che richiedono bombole d'aria.
- Gli orologi che non recano la dicitura WATER RESIST o WATER RESISTANT sul coperchio posteriore non sono protetti dagli effetti del sudore. Evitare di usare un orologio di questo tipo in condizioni in cui esso potrebbe essere esposto a grandi quantità di sudore o umidità, o a schizzi d'acqua diretti.
- Anche se un orologio è resistente all'acqua, notare le avvertenze sull'utilizzo descritte di seguito. Tali modalità di utilizzo riducono le prestazioni di resistenza all'acqua e possono causare l'appannamento del vetro.
  - Non azionare la corona o i pulsanti mentre l'orologio è immerso in acqua o mentre è bagnato.
  - Evitare di indossare l'orologio mentre ci si lava.
  - Non indossare l'orologio in una piscina riscaldata, in una sauna o in qualsiasi altro ambiente con alta temperatura/alta umidità.
  - Non indossare l'orologio mentre ci si lava le mani o il viso, mentre si svolgono faccende domestiche o mentre si esegue qualsiasi altra operazione che comporta l'impiego di saponi o detergenti.

- Dopo l’immersione in acqua di mare, sciacquare l’orologio con acqua dolce per eliminare da esso tutte le tracce di sale e di sporco.
- Per mantenere la resistenza all’acqua, far sostituire le guarnizioni dell’orologio periodicamente (circa una volta ogni due o tre anni).
- Un tecnico qualificato controllerà che l’orologio abbia una resistenza all’acqua appropriata ogni volta che si fa sostituire la pila dell’orologio. Per la sostituzione della pila sono necessari attrezzi speciali. Richiedere sempre la sostituzione della pila al rivenditore presso cui si è acquistato l’orologio o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.
- Alcuni orologi resistenti all’acqua hanno eleganti cinturini in pelle. Evitare il nuoto, il lavaggio e qualsiasi altra attività che causa l’esposizione diretta di un cinturino in pelle all’acqua.

- La superficie interna del vetro dell’orologio potrebbe appannarsi quando l’orologio viene esposto ad un brusco calo di temperatura. Nessun problema si verifica se l’appannamento si dirada relativamente presto. Improvvisi ed estremi cambiamenti di temperatura (come quando si entra in una stanza in cui è in funzione l’aria condizionata in estate e si rimane vicino all’uscita di un condizionatore d’aria, o come quando si esce da una stanza riscaldata in inverno e si lascia venire l’orologio a contatto con la neve) possono far sì che l’appannamento del vetro impieghi più tempo per diradarsi. Se l’appannamento del vetro non si dirada o se si nota umidità all’interno del vetro, smettere immediatamente di usare l’orologio e portarlo al rivenditore presso cui si è acquistato l’orologio o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.
- Questo orologio resistente all’acqua è stato testato in conformità con le norme dell’Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione.

Cinturino

- Lo stringere eccessivamente il cinturino può causare sudorazione e può rendere difficile il passaggio dell'aria sotto il cinturino, condizioni che provocano irritazioni cutanee. Non stringere troppo il cinturino. Deve esserci sempre spazio a sufficienza tra il cinturino ed il polso affinché sia possibile inserirvi un dito.
- Deterioramento, ruggine ed altre condizioni possono far spezzare il cinturino o farlo staccare dall'orologio, conseguenze che a loro volta possono provocare la fuoriuscita dei perni del cinturino dalle rispettive posizioni o la loro caduta. Tali condizioni comportano il rischio che l'orologio cada dal polso e vada perduto, e comportano anche il rischio di lesioni fisiche. Avere sempre molta cura del cinturino e tenerlo pulito.
- Smettere immediatamente di usare un cinturino se si nota una qualsiasi delle seguenti condizioni: perdita della flessibilità del cinturino, incrinature sul cinturino, scolorimento del cinturino, allentamento del cinturino, perni di collegamento del cinturino fuoriusciti o caduti, o qualsiasi altra anormalità. Portare l'orologio al rivenditore presso cui si è acquistato l'orologio o ad un centro di assistenza CASIO per il controllo e la riparazione (interventi a pagamento) o per far sostituire il cinturino (intervento a pagamento).

Temperatura

- Non lasciare mai l’orologio sul cruscotto di un’automobile, nei pressi di apparecchi per il riscaldamento o in qualsiasi altro luogo soggetto a temperature molto alte. Non lasciare l’orologio in luoghi in cui esso potrebbe trovarsi esposto a temperature molto basse. A causa di temperature eccessivamente alte o basse l’orologio potrebbe restare indietro o andare avanti, fermarsi o presentare altri problemi di funzionamento.
- Se si lascia l’orologio in un luogo con una temperatura superiore a +60°C (140°F) per lunghi periodi, potrebbero verificarsi problemi con il suo display a cristalli liquidi. Le indicazioni sul display a cristalli liquidi possono risultare di difficile lettura a temperature inferiori a 0°C (32°F) e superiori a +40°C (104°F).

Impatti

- L’orologio è stato progettato per sopportare gli impatti cui potrebbe andare incontro durante il normale utilizzo quotidiano e attività leggere quali il gioco del catch, del tennis, ecc. Tuttavia, se si lascia cadere l’orologio o se lo si sottopone altrimenti a forti impatti, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento. Notare che gli orologi con design resistente agli urti (G-SHOCK, BABY-G, G-MS) possono essere indossati durante l’utilizzo di motoseghe o durante altre attività che comportano forti vibrazioni, o mentre si praticano attività sportive intense (motocross, ecc.).

Magnetismo

- Anche se un orologio digitale normalmente non è influenzato dal magnetismo, è necessario evitare un magnetismo molto forte (da apparecchiature mediche, ecc.) perché esso potrebbe provocare problemi di funzionamento e danneggiare i componenti elettronici.

Cariche elettrostatiche

- Se l’orologio viene esposto a cariche elettrostatiche molto forti, la sua indicazione dell’ora potrebbe risultare errata. Cariche elettrostatiche molto forti possono anche danneggiare i componenti elettronici.
- Le cariche elettrostatiche possono causare la momentanea scomparsa della visualizzazione o un effetto arcobaleno sul display.

Sostanze chimiche

- Evitare che l’orologio venga a contatto con acquaragia, benzina, solventi, oli o grassi, o con prodotti per la pulizia, adesivi, vernici, medicinali o cosmetici contenenti tali sostanze. Il contatto con tali sostanze potrebbe far scolorire o danneggiare la cassa in resina, il cinturino in resina, il cinturino in pelle e altre parti.

Deposito

- Se non si intende usare l’orologio per un lungo periodo di tempo, eliminare da esso qualsiasi traccia di sporco, sudore e umidità, e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

Parti in resina

- Se si lascia l’orologio a contatto con altri oggetti o se lo si ripone insieme ad altri oggetti per lunghi periodi mentre è bagnato, gli altri oggetti potrebbero macchiarsi con il colore delle parti in resina, oppure le parti in resina dell’orologio potrebbero macchiarsi con il colore degli altri oggetti. Accertarsi di asciugare bene l’orologio prima di riporlo e accertarsi che non sia a contatto con altri oggetti.
- Se si lascia l’orologio in luoghi cui esso potrebbe essere esposto a luce solare diretta (raggi ultravioletti) per lunghi periodi o se si lascia sporco l’orologio per lunghi periodi, l’orologio potrebbe scolorirsi.
- La frizione causata da alcune condizioni (potente forza esterna, forti strofinamenti, impatti, ecc.) possono causare lo scolorimento delle parti colorate.
- Se sul cinturino sono presenti figure stampate, un forte strofinamento dell’area stampata può causare scolorimento.
- Se si lascia bagnato l’orologio per lunghi periodi, la colorazione fluorescente potrebbe sbiadirsi. Asciugare l’orologio appena possibile dopo che esso si è bagnato.
- Le parti in resina semitrasparente possono scolorirsi a causa di sudore e sporco, e se esposte ad alte temperature e ad alta umidità per lunghi periodi.

- L’utilizzo quotidiano e il deposito per lunghi periodi dell’orologio possono portare a deterioramento, rottura o piegatura delle parti in resina. L’entità di tali danni dipende dalle condizioni di utilizzo e dalle condizioni di deposito.

Cinturini in pelle

- Se si lascia l’orologio a contatto con altri oggetti o se lo si ripone insieme ad altri oggetti per lunghi periodi mentre è bagnato, gli altri oggetti potrebbero macchiarsi con il colore del cinturino in pelle, oppure il cinturino in pelle dell’orologio potrebbe macchiarsi con il colore degli altri oggetti. Accertarsi di asciugare bene l’orologio con un panno morbido prima di riporlo e accertarsi che non sia a contatto con altri oggetti.
- Se si lascia un cinturino in pelle in luoghi cui esso rimane esposto a luce solare diretta (raggi ultravioletti) per lunghi periodi o se si lascia sporco un cinturino in pelle per lunghi periodi, il cinturino potrebbe scolorirsi.
  ATTENZIONE: Se un cinturino in pelle viene sottoposto a strofinamento o viene lasciato sporco, esso potrebbe macchiare o macchiarsi e scolorirsi.

Parti di metallo

- Se si lasciano sporche le parti di metallo, ciò potrebbe causare la formazione di ruggine, anche se le parti sono in acciaio inossidabile o placcate. Quando le parti di metallo sono rimaste esposte a sudore o acqua, passarle bene con un panno morbido e assorbente e quindi riporre l'orologio in un luogo ben ventilato per farlo asciugare.
- Servirsi di uno spazzolino da denti morbido o di un oggetto simile per sfregare le parti di metallo con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro, o con acqua saponata. Poi risciacquare con acqua per eliminare tutti i residui di detergente e quindi asciugare con un panno morbido e assorbente. Quando si lavano le parti di metallo, avvolgere la cassa dell'orologio con della pellicola trasparente da cucina in modo che la cassa non venga a contatto con il detergente o il sapone.

Cinturini resistenti ai batteri e agli odori

- Un cinturino resistente ai batteri e agli odori protegge dall'odore prodotto dalla formazione dei batteri del sudore, assicurando comfort e igiene. Per assicurare la massima resistenza ai batteri e agli odori, tenere il cinturino pulito. Servirsi di un panno morbido e assorbente per eliminare completamente dal cinturino sporco, sudore e umidità. Un cinturino resistente ai batteri e agli odori previene la formazione di organismi e batteri. Esso non protegge da eruzioni cutanee provocate da reazioni allergiche, ecc.

Display a cristalli liquidi

- Le indicazioni sul display potrebbero risultare di difficile visione se si guarda il display obliquamente.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'uso dell'orologio o da suoi problemi di funzionamento.

Manutenzione

Cura dell’orologio

Ricordare che l’orologio viene portato a contatto con la pelle, proprio come un capo di abbigliamento. Per assicurare che l’orologio fornisca le prestazioni al livello per cui è stato progettato, mantenerlo pulito passandolo frequentemente con un panno morbido in modo da tenerlo libero da sporco, sudore, acqua e altri corpi estranei.

- Ogni volta che l’orologio è rimasto esposto ad acqua di mare o fango, sciacquarlo con acqua dolce pulita.
- Per un cinturino di metallo o un cinturino in resina con parti di metallo, servirsi di uno spazzolino da denti morbido o di un oggetto simile per sfregare il cinturino con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro, o con acqua saponata. Poi risciacquare con acqua per eliminare tutti i residui di detergente e quindi asciugare con un panno morbido e assorbente. Quando si lava il cinturino, avvolgere la cassa dell’orologio con della pellicola trasparente da cucina in modo che la cassa non venga a contatto con il detergente o il sapone.

- Per un cinturino in resina, lavare con acqua e quindi asciugare con un panno morbido. Notare che talvolta sulla superficie di un cinturino in resina potrebbero apparire degli aloni. Ciò non avrà alcuna conseguenza sulla pelle o sugli abiti. Eliminare l'alone passando il cinturino con un panno.
- Eliminare acqua e sudore da un cinturino in pelle passando il cinturino con un panno morbido.
- Il mancato azionamento della corona, dei pulsanti o della lunetta girevole dell'orologio potrebbe causare in seguito problemi di funzionamento di tali parti. Periodicamente ruotare la corona e la lunetta girevole, e premere i pulsanti per mantenere un funzionamento approriato.

Pericoli derivanti da una scarsa cura dell'orologio

Ruggine

- Nonostante l'acciaio impiegato per l'orologio sia altamente resistente alla ruggine, la ruggine può formarsi se l'orologio non viene pulito dopo che si è sporcato.
  - La presenza di sporco sull'orologio può impedire all'ossigeno di venire a contatto con il metallo, condizione che può portare alla rottura dello strato passivante di ossido sulla superficie del metallo e alla formazione di ruggine.

- La ruggine può causare aree appuntite sulle parti di metallo e può far fuoriuscire i perni del cinturino dalle rispettive posizioni o farli cadere. Qualora si notino eventuali anormalità, smettere immediatamente di usare l'orologio e portarlo al rivenditore presso cui si è acquistato l'orologio o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.
- Anche se la superficie del metallo appare pulita, il sudore e la ruggine negli interstizi possono sporcare le maniche degli abiti, provocare irritazioni cutanee, e persino interferire con il funzionamento dell'orologio.

Usura precoce

- Sudore o acqua lasciati su un cinturino in resina o sulla lunetta, oppure il riponimento dell'orologio in un luogo soggetto ad elevata umidità possono causare un'usura precoce, tagli e incrinature.

Irritazioni cutanee

- Persone con una pelle sensibile o in cattive condizioni fisiche possono riportare irritazioni cutanee quando indossano un orologio. Tali persone devono tenere particolarmente puliti i cinturini in pelle o i cinturini in resina dei loro orologi. In caso di bollicine o altre irritazioni cutanee, togliersi immediatamente l'orologio e rivogersi ad un dermatologo.

Sostituzione della pila

- Richiedere la sostituzione della pila al rivenditore presso cui si è acquistato l'orologio o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.
- Far sostituire la pila esclusivamente con il tipo specificato nella Guida dell'utilizzatore. L'uso di una pila di tipo diverso può causare problemi di funzionamento.
- Quando si fa sostituire la pila, richiedere anche un controllo dell'appropriata resistenza all'acqua dell'orologio.

- Le parti in resina decorative possono usurarsi, incrinarsi o piegarsi nel corso del tempo se soggette al normale utilizzo quotidiano. Notare che qualora in un orologio presentato per la sostituzione della pila si riscontrino incrinature o altre anormalità indicanti possibili danni, l'orologio verrà restituito con una spiegazione dell'anormalità riscontrata, senza che l'intervento di assistenza richiesto sia eseguito.

Pila iniziale

- La pila che è inserita nell'orologio al momento dell'acquisto è stata utilizzata in fabbrica per testare le funzioni e il funzionamento dell'orologio.
- La durata della pila di prova può essere inferiore rispetto alla normale durata della pila indicata nella Guida dell'utilizzatore. Tenere presente che la sostituzione di questa pila è a pagamento, anche se la sostituzione si rende necessaria entro il periodo di garanzia dell'orologio.

Basso livello di carica della pila

- Un basso livello di carica della pila è indicato da un notevole errore nell’indicazione dell’ora, dall’affievolimento della visualizzazione sul display o dall’assenza della visualizzazione.
- L’utilizzo dell’orologio mentre il livello di carica della pila è basso può essere causa di problemi di funzionamento. Sostituire la pila il più presto possibile.

Day of the Week List
City Table

Day of the Week List

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
ESP	DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB
FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
POR	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
DEU	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
CHN	日	一	二	三	四	五	六
РУС	ВС	ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ
JPN	日	月	火	水	木	金	土

City Table

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	–11	
HNL	Honolulu	–10	Papeete
ANC	Anchorage	–9	Nome
YVR	Vancouver	–8	San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City
LAX	Los Angeles		
YEA	Edmonton	–7	El Paso
DEN	Denver		
MEX	Mexico City	–6	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans
YWG	Winnipeg		
CHI	Chicago		
MIA	Miami	–5	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
YTO	Toronto		
NYC	New York		
CCS	Caracas	–4	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YHZ	Halifax		
YYT	St. Johns	–3.5	

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
RIO	Rio De Janeiro	–3	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
RAI	Praia	–1	
LIS	Lisbon	0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London		
MAD	Madrid	+1	Milan, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna
PAR	Paris		
ROM	Rome		
BER	Berlin		
STO	Stockholm		
ATH	Athens	+2	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo		
JRS	Jerusalem		
MOW	Moscow	+3	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah		
THR	Tehran	+3.5	Shiraz
DXB	Dubai	+4	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+4.5	
KHI	Karachi	+5	Male

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
DEL	Delhi	+5.5	Mumbai, Kolkata, Colombo
DAC	Dhaka	+6	
RGN	Yangon	+6.5	
BKK	Bangkok	+7	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+8	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulaanbaatar
BJS	Beijing		
TPE	Taipei		
SEL	Seoul	+9	Pyongyang
TYO	Tokyo		
ADL	Adelaide	+9.5	Darwin
GUM	Guam	+10	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney		
NOU	Noumea	+11	Port Vila
WLG	Wellington	+12	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Based on data as of January 2021.
- The rules governing global times (GMT differential and UTC offset) and summer time are determined by each individual country.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan